



Poz. 219

**UCHWAŁA NR 443  
SENATU UNIwersytetu Warszawskiego**

z dnia 26 czerwca 2024 r.

**w sprawie zmiany uchwały nr 169 Senatu Uniwersytetu Warszawskiego  
z dnia 29 czerwca 2022 r. w sprawie programu studiów podyplomowych  
*Asystentura międzykulturowa w szkole***

Na podstawie art. 28 ust. 1 pkt 11 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (tekst jednolity: Dz. U. z 2023 r. poz. 742 z późn. zm.) oraz § 43 ust. 1 pkt 14 Statutu Uniwersytetu Warszawskiego (Monitor UW z 2019 r. poz. 190 z późn. zm.) Senat Uniwersytetu Warszawskiego postanawia, co następuje:

§ 1

W uchwale nr 169 Senatu Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 29 czerwca 2022 r. w sprawie programu studiów podyplomowych *Asystentura międzykulturowa w szkole* (Monitor UW z 2022 r. poz. 171) w § 1 program studiów podyplomowych *Asystentura międzykulturowa w szkole* stanowiący załącznik do uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i ma zastosowanie od roku akademickiego 2024/2025.

Przewodniczący Senatu UW  
Rektor: *A. Z. Nowak*

Załącznik

do uchwały nr 443 Senatu Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 26 czerwca 2024 r. w sprawie zmiany uchwały  
nr 169 Senatu Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 29 czerwca 2022 r. w sprawie programu studiów podyplomowych  
*Asystentura międzykulturowa w szkole*

„Załącznik

do uchwały nr 169 Senatu Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 29 czerwca 2022 r. w sprawie programu studiów podyplomowych  
*Asystentura międzykulturowa w szkole*

**PROGRAM STUDIÓW PODYPLOMOWYCH**  
**Asystentura międzykulturowa w szkole**

<b>Informacje o programie studiów podyplomowych</b>	
Nazwa studiów w języku polskim:	Asystentura międzykulturowa w szkole
Nazwa studiów w języku angielskim:	Intercultural Assistance in Schools
Nazwa studiów w języku wykładowym:	nie dotyczy
Język wykładowy:	język polski
Liczba semestrów:	2
Łączna liczba godzin zajęć:	196
• w tym liczba godzin zajęć wymagana do ukończenia studiów podyplomowych:	196
Łączna liczba punktów ECTS:	36
• w tym liczba punktów ECTS wymagana do ukończenia studiów podyplomowych:	36
Poziom PRK, na którym nadawana jest kwalifikacja częściowa po ukończeniu studiów podyplomowych:	6

**Efekty uczenia się z zakresu wiedzy, umiejętności, kompetencji społecznych osiąmane na studiach podyplomowych, uwzględniające charakterystyki drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji na poziomie 6–8 PRK.**

<b>Symbol efektu uczenia się</b>	<b>Efekty uczenia się</b>	<b>Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK na poziomie 6 – 8 PRK</b>
	<b>WIEDZA</b>	
W1	w zaawansowanym stopniu zna kulturę (kraju) pochodzenia dziecka i rozumie kulturowe uwarunkowania jego zachowań;	P6S_WG
W2	w zaawansowanym stopniu zna i rozumie przebieg procesu akulturacji / adaptacji kulturowej oraz etapy szoku kulturowego;	P6S_WG
W3	zna podstawowe zasady organizacji pracy szkoły, kluczowe dokumenty i procedury szkolne;	P6S_WK
W4	zna podstawowe zasady oceniania i egzaminowania w systemie edukacji w Polsce;	P6S_WK
W5	zna i rozumie podstawowe cele swojej pracy, zadania, obowiązki i uprawnienia oraz ich granice;	P6S_WK
W6	zna (i rozumie, jak działa) system wsparcia dla uczniów i uczennic oraz ich rodzin, w tym m.in. zasady korzystania z pomocy poradni psychologiczno-pedagogicznych, systemu pomocy społecznej;	P6S_WK
W7	zna i rozumie praktyczne aspekty pracy w szkole na stanowisku asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego.	P6S_WK
	<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>	
U1	potrafi tłumaczyć (obustronnie) podczas rekrutacji dziecka do szkoły, podczas lekcji, i zebrań z rodzicami/opiekunami prawnymi, tłumaczyć dokumenty szkolne;	P6S_UK
U2	potrafi wyjaśnić uczniom i uczennicom oraz ich rodzicom / opiekunom prawnym zasady systemu edukacji w Polsce;	P6S_UK
U3	potrafi dokumentować swoje działania oraz tworzyć dokumentację szkolną zgodnie ze standardami prawa oświatowego i zasadami oraz wytycznymi obowiązującymi w danej placówce;	P6S_UO
U4	potrafi współpracować z dyrekcją, nauczycielkami i nauczycielami oraz specjalistkami i specjalistami w szkole a także z uczniami / uczennicami i ich rodzinami;	P6S_UO
U5	potrafi – wykorzystując posiadana wiedzę – wspierać proces uczenia się dziecka, w tym pomagać uczniowi / uczennicy w selekcji, kategoryzacji i priorytetyzacji treści edukacyjnych;	P6S_UW
U6	potrafi wyjaśniać nieporozumienia wynikające z nieznamomości języka, uwzględniając w tłumaczeniu różnice kulturowe i barierę językową, która może stanowić źródło nieporozumień;	P6S_UK

U7	potrafi – korzystając z posiadanej wiedzy – rozpoznać bariery w adaptacji kulturowej i integracji dziecka oraz podejmuje działania zapobiegawcze i naprawcze;	P6S_UW
U8	potrafi organizować i prowadzić swoją pracę i rozwój zawodowy w sposób zrównoważony, dbając o swój dobrostan.	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
K1	ma świadomość znaczenia 'języka edukacji szkolnej' i jest gotowy/a doskonalić tłumaczenie, zwłaszcza pojęć i struktur językowych obecnych w języku edukacji szkolnej;	P6S_KK
K2	jest gotowy/a do inicjowania i/lub wspierania procesu integracji i inkluzji – na poziomie grupowym (relacji rówieśniczych) oraz instytucjonalnym, a także do wspierania szkoły w zapewnieniu równego traktowania oraz przeciwdziałaniu dyskryminacji, w tym postawom etnocentrycznym;	P6S_KO
K3	jest gotowy/a do rozpoznawania potrzeb ucznia / uczennicy (językowych, adaptacyjnych, innych) oraz zasobów dziecka i dostosowywania swoich działań do możliwości i potrzeb dziecka, wspierając je w procesie uczenia się oraz do zasięgania opinii ekspertów;	P6S_KK
K4	jest gotowy/a do dzielenia się – z kadrami szkoły a także z polskimi uczniami i uczennicami, ich rodzicami i społecznością lokalną – wiedzą i doświadczeniem dotyczącym kultury (kraju) pochodzenia uczniów i uczennic romskich / z doświadczeniem migracji, wiedzą dotyczącą różnic kulturowych oraz funkcjonowania dziecka z doświadczeniem migracji;	P6S_KO
K5	jest gotowy/a wspierać w wyjaśnianiu i rozwiązywaniu konfliktów – szczególnie tych wynikających z różnic kulturowych;	P6S_KO
K6	jest gotowy/a współpracować z rodzicami dzieci romskich / dzieci z doświadczeniem migracji oraz pełnić funkcję pośredniczki / pośrednika językowo-kulturowego pomiędzy dzieckiem i jego rodziną a społecznością szkolną i lokalną;	P6S_KO
K7	jest gotowy/a wspierać wielo/międzykulturowy rozwój tożsamości uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji, ich dobrostan i samoocenę oraz dbać o widoczność ich kultury;	P6S_KO
K8	jest gotowy/a ewaluować swoją pracę w odniesieniu do postępów dziecka oraz wyznaczonych celów edukacyjnych i wychowawczych, a także zwiększać swoje kompetencje.	P6S_KR

**Wykaz zajęć:**

Lp.	Nazwa zajęć	Forma zajęć	Liczba godzin zajęć teoretycznych	Liczba godzin zajęć praktycznych	Punkty ECTS
<b>1.</b>	<b>MODUŁ: Integracja i świadome uczestnictwo w procesie edukacyjnym</b>	<b>warsztat, konwersatorium</b>		<b>14</b>	<b>2,5</b>
1.1.	Integracja i świadome uczestnictwo w procesie edukacyjnym	warsztat		2	0,5
1.2.	Moje mocne strony	warsztat		6	1
1.3.	Monitorowanie i ugruntowywanie efektów edukacyjnych – cz. I	konwersatorium		6	1
<b>2.</b>	<b>MODUŁ: Rola asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego w szkole</b>	<b>konwersatorium, warsztat, job shadowing (wizyta studyjna)</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>6,5</b>
2.1.	Asystentura jako praktyka pomocowa	konwersatorium	2		0,5
2.2.	Rola i zadania asystentek i asystentów międzykulturowych w szkole	konwersatorium	4		0,5
2.3.	Komunikacja w środowisku szkolnym i postępowanie w sytuacjach trudnych – cz. I	warsztat		8	2
2.4.	Komunikacja w środowisku szkolnym i postępowanie w sytuacjach trudnych – cz. II	warsztat		8	2
2.5.	Współpraca ze społecznością szkolną i lokalną	konwersatorium	2		0,5
2.6.	Praca asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego w szkole	job shadowing (wizyta studyjna)		4	0,5
2.7.	Etyka w pracy asystentek i asystentów międzykulturowych	wykład	2		0,5
<b>3.</b>	<b>MODUŁ: Pedagogika i psychologia w praktyce AM</b>	<b>konwersatorium, wykład, ćwiczenia</b>	<b>14</b>	<b>22</b>	<b>7</b>
3.1.	Zachowania ryzykowne wśród młodzieży	konwersatorium	6		1
3.2.	Wpływ doświadczenia migracji na funkcjonowanie psychospołeczne dziecka	wykład i ćwiczenia	2	8	2
3.3.	Emocje w rozwoju dziecka i w pracy asystentek o asystentów międzykulturowych	wykład i ćwiczenia	2	6	2

3.4.	Diagnozowanie i praca z dzieckiem ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	wykład i ćwiczenia	4	2	1
3.5.	Akwizycja wiedzy – metodyka pracy AM	ćwiczenia		6	1
<b>4.</b>	<b>MODUŁ: Wspieranie nauki języka polskiego jako drugiego / obcego</b>	<b>wykład, ćwiczenia</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>3,5</b>
4.1.	Wprowadzenie do metodyki nauczania języka polskiego jako drugiego / obcego	wykład	4		0,5
4.2.	Praca z tekstem w języku polskim	wykład i ćwiczenia	2	8	2
4.3.	Zagubione w przekładzie / zyskane w przekładzie. Pośrednictwo językowo-kulturowe w pracy AM	wykład i ćwiczenia	2	4	1
<b>5.</b>	<b>MODUŁ: Aspekty prawne, prawo-oświatowe i organizacja pracy szkoły</b>	<b>konwersatorium</b>	<b>10</b>		<b>2</b>
5.1.	Wybrane zagadnienia prawa oświatowego	konwersatorium	2		0,5
5.2.	Przepisy prawa oświatowego dotyczące wspierania edukacji i integracji dzieci z doświadczeniem migracji	konwersatorium	2		0,5
5.3.	Ocenianie postępów w nauce uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji	konwersatorium	2		0,5
5.4.	Prawo pracy	konwersatorium	4		0,5
<b>6.</b>	<b>MODUŁ: Aspekty międzykulturowe w pracy asystentek i asystentów międzykulturowych</b>	<b>wykład, ćwiczenia, konwersatorium</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>6,5</b>
6.1.	Międzykulturowość – potencjał i wyzwania	wykład i ćwiczenia	2	8	2
6.2.	Wspieranie dziecka romskiego	konwersatorium	6		1
6.3.	Wspieranie dziecka ukraińskiego	konwersatorium	4		0,5
6.4.	Wspieranie dziecka wietnamskiego	konwersatorium	4		0,5
6.5.	Edukacja i integracja międzykulturowa	ćwiczenia		4	0,5
6.6.	Rozwiązywanie konfliktów	wykład i ćwiczenia	2	6	2
<b>7.</b>	<b>MODUŁ: Równe traktowanie oraz przeciwdziałanie wykluczeniu, przemocy i dyskryminacji w szkole</b>	<b>konwersatorium, wykład, ćwiczenia, warsztat</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>4</b>
7.1.	Przeciwdziałanie wykluczeniu, przemocy i dyskryminacji w szkole	warsztat		16	2

7.2.	Ochrona przed dyskryminacją – aspekty prawne	konwersatorium	4		0,5
7.3.	Dziecko jako podmiot praw człowieka	konwersatorium	4		0,5
7.4.	Reagowanie na mikronierówności, przejawy wykluczenia i dyskryminację wobec asystentek i asystentów międzykulturowych	wykład i ćwiczenia	1	5	1
8.	<b>Dobrostan i profilaktyka wypalenia zawodowego w pracy asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego</b>	<b>warsztat</b>		<b>8</b>	<b>2</b>
9.	<b>Monitorowanie i ugruntowywanie efektów edukacyjnych – cz. II</b>	<b>konwersatorium</b>	<b>12</b>		<b>2</b>

#### Warunki ukończenia studiów:

<b>Wynikające z regulaminu studiów podyplomowych:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• uzyskanie wszystkich efektów uczenia się określonych w programie studiów podyplomowych,</li> <li>• uzyskanie wszystkich punktów ECTS wymaganych do ukończenia studiów podyplomowych.</li> </ul>
<b>Dodatkowe:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• przygotowanie projektu – indywidualnego lub grupowego – dotyczącego sposobu wykorzystania w praktyce wiedzy i umiejętności uzyskanych w trakcie studiów.</li> </ul>

”.